

## Yiddish Spelling Guidelines

using YIVO transliteration

	Spelling		Examples	
Consonants	<b>kh</b>	( <i>not</i> ch)	ikh, khazer	( <i>not</i> ich, chazer)
	<b>sh</b>	( <i>not</i> sch)	shof	( <i>not</i> schof)
	<b>ts</b>	( <i>not</i> tz)	tsu, kats	( <i>not</i> tzu, katz)
	<b>tsh</b>	( <i>not</i> ch, tch, tsch)	tshaynik, mentsh	( <i>not</i> tchaynik, mentch, mentsch)
	<b>-k</b>	( <i>not</i> -ck)	shtik	( <i>not</i> shtick)
Vowels	<b>ay</b>	( <i>not</i> ai, ei)	nayn	( <i>not</i> nain, nein)
	<b>ey</b>	( <i>not</i> ai, ei)	eyn	( <i>not</i> ain, ein)
	<b>oy</b>	( <i>not</i> oi)	moyl	( <i>not</i> moil)
Notes	no <b>e</b> with final <b>-l</b> or <b>-n</b>	( <i>not</i> -el or -en) (unless n follows m, n, ng, nk)	shlimazl, shpiln ( <i>but</i> nemen, kenen, trinken)	( <i>not</i> shlimazel, shpilen)
	no doubled consonants (unless doubling results from adding a prefix to a root)		yidish, rinen ( <i>but</i> : aynnemen = ayn+nemen)	( <i>not</i> yiddish, rinnen)
	no <b>h</b> after vowels		mitsve	( <i>not</i> mitsveh)